

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/10401
30 November 1971
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период с 20 мая по 30 ноября 1971 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Введение	3
I. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	4
А. Состав и дислокация	4
В. Функции и руководящие принципы	8
С. Отношения с правительством и руководством турец- ких киприотов	8
D. Свобода передвижения Вооруженных сил Организации Объединенных Наций	9
II. Деятельность, направленная на предотвращение возобновления военных действий и способствующая восстановлению и поддержанию законности и порядка	10
А. Военное положение	10
i) Вооруженные силы на Кипре, кроме сил ВСООНК ..	10
а) Правительственные вооруженные силы	10
б) Вооруженные подразделения турецких киприотов	10
с) Греческие и турецкие национальные контин- генты	10
ii) Общая оценка обстановки с точки зрения предупреждения возобновления военных действий	11
iii) Соблюдение прекращения огня	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
В. Мероприятия, касающиеся поддержания законности и порядка	21
Ш. Деятельность, направленная на восстановление нормаль- ных условий	24
IV. Переговоры между общинами	30
V. Добрые услуги Генерального секретаря	35
VI. Деятельность в области посредничества	38
VII. Финансовые вопросы	39
VIII. Замечания	42
КАРТА - Дислокация ВСООНК в декабре 1971 года	

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события, имевшие место с 20 мая 1971 г. по 30 ноября 1971 г., и пополняет новейшими данными отчет о деятельности, осуществляемой вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) во исполнение мандата, предоставленного им в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 г. и в последующих резолюциях Совета Безопасности, касающихся Кипра.
2. Неуверенность в отношении будущих переговоров между общинами оказала влияние на события на острове в течение последних шести месяцев. Хотя на острове не произошло новых столкновений, наблюдалось заметное усиление напряженности и отмечалась целая серия провокационных инцидентов, что затруднило прогресс на пути к восстановлению более нормальных условий.

Г. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

А. Состав и дислокация

З. По состоянию на конец периода, охватываемого в моем последнем докладе, численность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) составила 3 007 военнослужащих и 170 гражданских полицейских (S/10199, пункт З). На 13 ноября 1971 г. состав Вооруженных сил был следующим:

<u>Военный персонал</u>			<u>Всего</u>
Австрия	- Штаб-квартира ВСООНК	1	
	- Полевой госпиталь	<u>55</u>	56
Канада	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	37	
	- Батальон	<u>548</u>	585
Дания	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	17	
	- Батальон	<u>279</u>	296
Финляндия	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	11	
	- Батальон	<u>277</u>	288
Ирландия	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	10	
	- Батальон	<u>381</u>	391
Швеция	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	9	
	- Батальон	<u>277</u>	286
Соединенное Королевство	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	145	
	- Батальон	588	
	- Разведывательный эскадрон	119	

/...

- Подразделения тылового обеспечения ВСООНК	155	
- Вертолеты поддержки	38	
- Штабной контингент	<u>4</u>	<u>1 049</u>
Всего военного персонала		2 951

Гражданская полиция

Австралия	38	
Австрия	49	
Дания	41	
Швеция	<u>40</u>	
Всего гражданских полицейских		<u>168</u>
ОБЩАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ВСООНК		3 119

4. За период, охватываемый настоящим докладом, произошли следующие изменения:

- а) Австрия: Произошла частичная замена личного состава.
- б) Канада: Второй батальон 22-го Королевского полка заменил 1-ый канадский легкий пехотный батальон "Принцесса Патриция".
- с) Дания: 15-ый батальон был заменен 16-ым батальоном.
- д) Финляндия: Произошла частичная замена личного состава. Прибывающие подразделения вливаются в состав 16-го финского батальона.
- е) Ирландия: 21-я пехотная группа заменила 20-ую пехотную группу.
- ф) Швеция: 46-ой батальон был заменен 47-ым батальоном.
- г) Соединенное Королевство: 1-ый батальон "Гордон Хайлендерс" был заменен 1-ым батальоном "Ройял Айриш Ренджерс". Эскадрон "С" королевских гусар (РWO) был заменен эскадрон королевских гусар (РWO), а 1-ый эскадрон Королевского транспортного корпуса был заменен 8-ым эскадроном Королевского транспортного корпуса.
- h) Австралийское подразделение полицейских завершило вторую стадию сокращения (см. S/10199, пункт 4h).
- i) По просьбе Генерального секретаря правительство Австрии согласилось увеличить австрийское полицейское подразделение с сорока пяти до пятидесяти пяти человек. Это увеличение компенсирует упомянутое выше сокращение австралийского полицейского подразделения.

/...

5. В связи с усилением напряженности на поле для гольфа в Никозии потребовалось обеспечить круглосуточное дежурство на постоянном наблюдательном посту ВСООНК, расположенном в этом районе. Это увеличило число постоянных наблюдательных постов, укомплектованных персоналом ВСООНК, по всему острову до пятидесяти пяти.

6. Вооруженные силы в настоящее время дислоцированы следующим образом (см. приложенную карту):

ШТАБ-КВАРТИРА ВСООНК, включая штаб-квартиру ЮНСИВПОЛ

Объединенный персонал

Резерв Вооруженных сил (Британский разведывательный эскадрон)

Австрийский полевой госпиталь

Район Никозии

Канадский контингент

Австрийская гражданская полиция

Район Фамагусты

Шведский контингент

Шведская гражданская полиция

Район Ларнака

Ирландский контингент

Шведская гражданская полиция

Зона Лимассола

Британский контингент

Австралийская гражданская полиция

Район Лефка

Датский контингент

Датская гражданская полиция

Район Кирения

Финский контингент

Австрийская гражданская полиция

7. До замены 20-й и 21-й пехотных групп подразделение бронеавтомобилей ирландского контингента было выведено по решению правительства Ирландии. В результате общая численность ирландского контингента сократилась на 36 военнослужащих всех рангов.

/...

8. Был проведен дальнейший пересмотр занятых на местах гражданских лиц, и удалось добиться определенной экономии в персонале в добавление к той, о которой упоминалось в моем последнем докладе (S/10199, пункт 7).

9. Число полицейских участков и пунктов ЮНСИВПОЛ оставалось без изменений в течение рассматриваемого в данном докладе периода. Тем не менее, учитывая увеличение численности австрийского полицейского подразделения и в целях улучшения координации деятельности полиции между районами Кирении и Никозии, австрийская гражданская полиция взяла на себя ответственность за район Никозии, заменив датскую гражданскую полицию, а последняя заменила австрийскую полицию в районе Лефка.

10. На посту командующего Вооруженными силами продолжает находиться генерал-майор Д. Прем Чанд. Моим специальным представителем на Кипре продолжает оставаться г-н Б.Ф. Озорио Таффалл.

Потери

11. За рассматриваемый период ВСООНК не понесли потерь, связанных с инцидентами между общинами. Один датский, один английский солдат и один австралийский полицейский умерли в результате несчастных случаев и один ирландский солдат умер естественной смертью.

Дисциплина

12. Общая дисциплина и поведение офицеров и солдат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по-прежнему были на высоком уровне, что делает честь командирам контингентов, их штабам и вооруженным силам стран, направившим свои войска.

В. Функции и руководящие принципы

13. Функции Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по определению Совета Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 г. заключаются в следующем:

"в интересах сохранения международного мира и безопасности ... прилагать все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению законности и порядка и возвращению к нормальным условиям".

14. Эта резолюция была подтверждена Советом в его последующих резолюциях от 13 марта, 20 июня, 9 августа, 25 сентября и 18 декабря 1964 года; 19 марта, 15 июня, 10 августа и 17 декабря 1965 г.; 16 марта, 16 июня и 15 декабря 1966 года; 19 июня и 22 декабря 1967 года; 18 марта, 18 июня и 10 декабря 1968 года; 10 июня и 11 декабря 1969 г.; 9 июня и 10 декабря 1970 года и 26 мая 1971 года.

15. Руководящие принципы, регулирующие операции Вооруженных сил, которые суммированы в моем докладе от 10 сентября 1964 г. (S/5950, пункт 7), остаются в силе. Обязанности ЮНСИВПОЛ изложены в моем докладе от 2 мая 1964 года (S/5679, пункт 4).

С. Отношения с правительством и руководством
турецких киприотов

16. ВСООНК продолжают поддерживать, как и в прошлом, тесную связь и хорошие деловые отношения с правительством Кипра и руководством турецких киприотов. Комитет политической связи по-прежнему проводит свои заседания как правило каждые две недели. Заместитель начальника штаба ВСООНК, выступающий в качестве председателя, старший политический и юридический советник и его персонал, полицейский советник и главный чиновник ВСООНК по экономическим вопросам продолжают отдельно встречаться с офицерами связи, представляющими правительство и руководство турецких киприотов, с целью выявления посредством связи и переговоров конкретных текущих проблем, касающихся обеих общин. За период с 20 мая 1971 года по 30 ноября 1971 года Комитет провел 14 встреч с правительственным должностным лицом, занимающимся

/...

вопросами политических связей, и 13 встреч - с должностным лицом по вопросам связи, представляющим турецких киприотов. Для понимания определенных аспектов связи с общиной турецких киприотов следует напомнить о специальном докладе Генерального секретаря Совету Безопасности от 3 января 1968 г. ((S/8323) по вопросу о решении руководства турецких киприотов создать "временную администрацию турецких киприотов".

На протяжении последних нескольких месяцев со стороны турецких киприотов наблюдалась тенденция опускать слово "временная" при любом упоминании этого органа в изданиях турецких киприотов, однако ВСООНК не получили от руководства турецких киприотов официальной информации по данному вопросу.

Д. Свобода передвижения Вооруженных сил
Организации Объединенных Наций

17. Со времени моего последнего доклада имело место восемь инцидентов, когда ВСООНК было отказано в свободе передвижения. Четыре таких инцидента были вызваны действиями служащих Национальной гвардии, а четыре - действиями бойцов турецких киприотов. Три инцидента, по видимому, возникли в результате того, что бойцы турецких киприотов действовали вопреки достигнутой на местах договоренности. Три других инцидента были вызваны незнанием приказов или их неправильным истолкованием, а один инцидент произошел в результате приказа, поступившего из штаба Национальной гвардии, выполнение которого повлекло бы за собой изменение в толковании понятия "закрытые районы".

/...

П. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ
ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ И СПОСОБСТВУЮЩАЯ ВОССТАНОВЛЕНИЮ
И ПОДДЕРЖАНИЮ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА

А. Военное положение

i) Вооруженные силы на Кипре, кроме сил ВСООНК

a) Правительственные вооруженные силы

18. За последние шесть месяцев численность Национальной гвардии, по-видимому, значительно возросла. Ее организация и дислокация не претерпели изменений. 20 июля был проведен призыв второй половины возрастной группы рождения 1953 года и была демобилизована вторая половина возрастной группы рождения 1951 года.

19. Военная подготовка заметно усилилась и был отмечен более высокий уровень подготовки. Летние учебные лагеря на северном и восточном побережьях острова открылись позднее чем обычно и закрылись ранее, чем в предыдущие годы. ВСООНК заблаговременно получали предупреждения обо всех стрельбах и, в большинстве случаев, о полевых учениях.

b) Вооруженные подразделения турецких киприотов

20. Имеются указания на значительное увеличение численности вооруженных бойцов из числа турецких киприотов. Крупных изменений в организации и дислокации вооруженных подразделений турецких киприотов не произошло. Тем не менее произошло значительное улучшение общей боевой подготовки и боеспособности вооруженных подразделений.

21. Военная подготовка продолжала усиливаться; в частности, были проведены две крупные боевые тревоги в масштабах всего острова. В большинстве случаев ВСООНК информировались о стрельбах и полевых учениях.

c) Греческие и турецкие национальные контингенты

22. Численность и дислокация обоих национальных контингентов оставались без изменений.

/...

23. 19 июля 1971 года произошла частичная смена греческого национального контингента. ВСООНК были заранее уведомлены о этой замене и им было сообщено о количествах и типах доставленного военного снаряжения.

24. 29 сентября 1971 года была заменена половина турецкого национального контингента. В этой связи, как и в прошлые годы, правительство Кипра и правительство Турции запросили ВСООНК о предоставлении добрых услуг. ВСООНК содействовали замене, приняв участие в переговорах о количестве боеприпасов и военного снаряжения, подлежащих доставке; они направили наблюдателей для оказания помощи при разгрузке и предоставили транспортные средства и экспорт. Замена произошла без инцидентов благодаря, главным образом, сотрудничеству, оказанному ВСООНК обеими сторонами в соответствии с установившейся практикой.

ii) Общая оценка обстановки с точки зрения предупреждения возобновления военных действий

25. Военное положение стало заметно более напряженным, особенно в районах непосредственного соприкосновения (S/9814, пункт 25 и S/10005, пункт 34). Хотя не удалось достигнуть прогресса в усилиях ВСООНК, направленных на достижение эффективного разъединения вооруженных сил сторон, ВСООНК смогли путем принятия энергичных мер, предотвратить перерастание местных инцидентов в более серьезные столкновения. Тем не менее, рассматриваемый период характеризовался значительной степенью военной активности, в результате которой возникали некоторые периоды острой напряженности. Проявлявшаяся обеими сторонами тенденция уделять растущее значение военным парадам в ходе многодневных национальных празднеств, усиливала напряженность и является постоянной причиной озабоченности для ВСООНК.

26. Правительство продолжает выражать свою озабоченность по поводу увеличения контингентов вооруженных подразделений турецких киприотов и их деятельности по всему острову, в особенности, в Лимассоле,

/...

Фамагусте, Никозии, в районе поблизости деревни Чатос и в отдельных частях района Лефка. Оно регулярно обращало также внимание на программы военной подготовки, открыто проводимые подразделениями турецких киприотов, которые значительно повысили свою боеспособность. Правительство рассматривает их как усилия, направленные на то, чтобы расширить границы районов, контролируемых турецкими киприотами по всему острову. Со своей стороны, руководство турецких киприотов выражало озабоченность по поводу усиления активности Национальной гвардии и возможных последствий повышения боеспособности Национальной гвардии для нынешней и будущей безопасности турецкой общины.

27. Как и в прошлом правительство и руководство турецких киприотов обращали внимание ВСООНК на любые события, которые, по их мнению, являются нарушением статуса-кво. ВСООНК расследует каждую из таких жалоб с большой осторожностью и вниманием, стремясь добиться того, чтобы ни одна из сторон не получила односторонних преимуществ, что неизбежно может привести к усилению напряженности и опасности возобновления военных действий.

28. Большая часть жалоб на действия другой стороны носила военный характер, однако в наиболее беспокойных районах определенные гражданские мероприятия также способны вызвать подозрения, увеличить напряженность и стать предметом жалоб. ВСООНК продолжали осуществлять сложную задачу расследования и оценки ситуаций, на которые обращалось их внимание, с тем чтобы поддержать статус-кво, что, следует отметить, бывает крайне трудно в тех случаях, когда невозможно получить достоверные сведения и когда каждая из сторон представляет совершенно противоположные версии. В таких случаях ВСООНК могут лишь давать рекомендации или обращаться с призывами к той или иной стороне в целях восстановления или улучшения данной ситуации. Любой успех, достигнутый ВСООНК в деле предотвращения попыток изменить статус-кво и их перерастания в серьезные военные столкновения, могут быть объяснены лишь сотрудничеством, проявленным обеими сторонами и их готовностью согласиться с беспристрастным суждением ВСООНК и следовать их рекомендациям. К сожалению, в течение рассматриваемого

/...

периода имел место целый ряд случаев, когда рекомендации ВСООНК не принимались, а их советы и призывы или оставались без ответа или выполнялись лишь спустя значительное время.

29. В этой связи ВСООНК вынуждены отметить, что за рассматриваемый период имело место восемь случаев односторонних попыток со стороны правительства изменить статус-кво, против которых ВСООНК возражали и из которых три остаются не урегулированными; со стороны руководства турецких киприотов имели место двадцать четыре таких попытки, из которых десять все еще остаются не урегулированными. Этот очевидный отказ от сотрудничества с ВСООНК в отношении главного аспекта их мандата, а именно, предотвращения возобновления военных действий, вызывает глубокую озабоченность у ВСООНК, поскольку он подрывает возможности ВСООНК в деле улаживания споров и разрядки напряженности, которые могут возникнуть в будущем. ВСООНК верят, что обе стороны сознают необходимость в поддержании позиции ВСООНК и, что они будут стремиться более положительно, чем до настоящего времени, откликаться на советы и призывы, с которыми ВСООНК считает необходимым обращаться время от времени в интересах поддержания мира.

30. В настоящее время наблюдается значительная напряженность, вызванная событиями в Зеленой линии в Никозии, в Селемане и в районе Чатос/Маратовоуно. ВСООНК стремятся разрешить эти проблемы путем активного ведения переговоров и терпеливого убеждения.

31. В районе Зеленой линии в Никозии напряженность усилилась после того, как в августе вооруженные бойцы из числа турецких киприотов провели ответные действия после действий Национальной гвардии, которые выразились лишь в изменении дислокации и были утверждены ВСООНК как не имеющие военного значения. Турецкие киприоты ответили строительством новых укреплений, на что было обращено внимание Национальной гвардии, которая предупредила, что это может привести к ответным мерам с ее стороны. Несмотря на призывы ВСООНК, вооруженные бойцы из числа турецких киприотов отказались прекратить работу и, в результате этого, ВСООНК были вынуждены установить наблюдательный

/...

пост в этом районе, с тем чтобы нейтрализовать последствия этого строительства. По этому вопросу все еще ведутся переговоры.

32. Новая вспышка усиления напряженности произошла в том же районе, когда в октябре футбольная ассоциация турецких киприотов стала проводить футбольные матчи на поле, расположенном в районе Зеленой линии в западной части Никозии. На этом поле не проводилось никаких игр с самого начала столкновений между общинами и предыдущие просьбы дать разрешение использовать поле для этой цели отклонялись ВСООНК. Правительство возражало против использования поля на том основании, что это представляет собой передвижение линии и ведет к существенному изменению статуса-кво вдоль Зеленой линии. Хотя ВСООНК в принципе не возражают против мероприятий такого рода при условии сохранения их подлинно гражданского характера, они полностью дают себе отчет в серьезном риске, который может возникнуть в результате скопления больших толп людей в районе, находящемся буквально между военными позициями, занимаемыми вооруженными военнослужащими обеих сторон. ВСООНК считают также, что появление на этом поле вооруженных бойцов из числа турецких киприотов в военной форме будь-то в целях контроля над толпой или в других целях, будет представлять нарушение соответствующей стороной ее обязательств в этом беспокойном районе Зеленой линии и затронет сферу компетенции ВСООНК. Руководство турецких киприотов заверило, что поле будет использоваться лишь для спортивных целей и что ни один военнослужащий в форме не будет появляться на поле за пределами своих позиций. Однако это обещание не было полностью выполнено. Руководство взяло на себя также полную ответственность за любую возможную ситуацию, которая может отразиться на безопасности зрителей. ВСООНК продолжают вести переговоры в надежде найти решение, приемлемое для обеих сторон. В этой связи руководство турецких киприотов недавно сочло возможным, в ответ на просьбу ВСООНК, не проводить футбольных матчей в течение трех недель.

33. Селемани — это деревня, расположенная неподалеку от населенного турецкими киприотами района Лимнитис. Она была покинута во время беспорядков в 1963/1964 году. Хотя с тех пор в этой деревне никто не проживал, крестьяне из числа турецких киприотов продолжали обрабатывать свои поля. В начале этого года жители деревень начали ремонтировать свои дома и поселяться в некоторых из них. В отношении этого не возникало никаких возражений, но на местах все участвующие стороны согласились, что переселение может проходить при условии, что деревня не будет укрепляться и что в ней не будет никакого вооруженного персонала и персонала в военной форме. Для обеспечения безопасности этой деревни, поскольку она расположена между военными позициями сторон, а также для оказания помощи ВСООНК в обеспечении соблюдения условий этого соглашения, ВСООНК организовали в этой деревне наблюдательный пост. Впоследствии правительство сообщило ВСООНК о своем намерении направить в эту деревню патруль кипрской полиции, с тем чтобы подтвердить над ней свою власть. В этой связи правительство обратило внимание на свою общую политику в отношении возвращения населения в покинутые деревни, которая включает положение о том, что возвращающиеся жители деревень подчиняются обычным административным и полицейским властям правительства. Когда этот вопрос был поставлен перед руководителями турецких киприотов, то они сообщили ВСООНК, что не может быть и речи о том, чтобы кипрская полиция осуществляла какую-либо власть в деревне Селемани, которая является деревней турецких киприотов и которая, хотя и не находится в районе проживания турецких киприотов, находится в районе, контролируемом ими. Правительство не согласилось с этим доводом и настаивало на том, что необходимо направить в эту деревню патруль кипрской полиции. Однако ВСООНК рекомендовали проявить сдержанность и высказали предположение, что наилучшим решением проблемы было бы продолжение деятельности ВСООНК для обеспечения такого положения, при котором не происходило бы перемещения вперед вооруженных сил и эта деревня не была бы оккупирована или укреплена вооруженными и одетыми в военную форму бойцами.

/...

Хотя правительство не приняло этого предложения, оно по существу не пыталось направить патруль кипрской полиции в эту деревню. С другой стороны, ВСООНК выражают сожаление по поводу того, что вооруженные и одетые в военную форму бойцы из числа турецких киприотов в течение последних нескольких месяцев появлялись в указанной деревне и, несмотря на самые решительные протесты ВСООНК, продолжают это делать до настоящего времени. ВСООНК все еще продолжают убеждать соответствующих руководителей по этому вопросу, который с каждым днем становится все серьезнее.

34. Напряженное положение в районе Чатос/Маратовоуно возникло в результате затруднений, с которыми сталкивались греческие киприоты-крестьяне в возделывании некоторых своих полей, расположенных поблизости от районов, контролируемых турецкими киприотами, и в пределах этих районов. Эта проблема не является новой. Когда она возникла в 1969 г. ВСООНК настояли на том, чтобы было заключено соглашение на месте, предусматривающее, что число крестьян, планирующих работать в поле в течение следующего дня, будет сообщено ВСООНК, которые передадут эту информацию турецким киприотам. Когда в начале нынешнего лета проблема возникла вновь, ВСООНК попытались убедить обе стороны выполнять существующее соглашение. Оно смогло убедить в этом турецких киприотов, но этого не удалось сделать в отношении всех греческих киприотов. В результате крестьяне из числа греческих киприотов, которые выходили на обработку своих полей без предварительного уведомления об этом ВСООНК, изгонялись оттуда подразделениями полиции турецких киприотов. Правительство заявляло протест по поводу того, что крестьянам не разрешали выходить на свои поля и что вооруженные и одетые в военную форму турецкие киприоты выдвигались вперед и таким образом расширяли контролируемые ими районы. В этом районе урожай был собран, хотя произошло несколько инцидентов.

35. В настоящее время, с наступлением сезона посевов и пахоты, правительство заявило жалобу о том, что крестьян из числа греческих киприотов не только в районе Маратовоуно, но также в районе Трипимени

не допускают на их поля, и заявило, что, если это положение будет продолжаться, то ему не останется ничего иного, как обеспечить этим крестьянам защиту со стороны полиции. Турецкие киприоты также недовольны процедурой "уведомления" и начали на местах выдвигать требования о том, чтобы в будущем указывались также фамилии крестьян или чтобы крестьяне индивидуально запрашивали разрешение у полицейских подразделений турецких киприотов. Имея в виду столь различные позиции сторон, ВСООНК пытаются в настоящее время достигнуть соглашения, удовлетворительного для обеих сторон, которое позволило бы крестьянам выполнять свои работы, не испытывая ненужных затруднений.

36. 22 июля 1971 года произошел серьезный инцидент, когда пастух из числа турецких киприотов, который пас свое стадо вблизи деревни Коккина, был произведен выстрел со стороны поста Национальной гвардии; пастух был ранен в ногу. Поскольку ВСООНК наблюдали весь этот инцидент, они смогли представить быстрый и независимый отчет о нем и таким образом предотвратить какое-либо разжигание конфликта. Предполагается, что виновный национальный гвардеец получил дисциплинарное взыскание.

37. 27 августа произошел еще один серьезный инцидент. В этот день автобус, в котором находились 28 одетых в военную форму бойцов подразделений турецких киприотов, у одного из которых был пистолет, и два других турецких киприота в гражданском платье, был перехвачен полицией Кипра, и бойцы из числа турецких киприотов были арестованы. Этот автобус направлялся из одной из деревень турецких киприотов (Синда) в другую деревню (Енагра) через контролируемый правительством район на главной шоссейной магистрали Никозия-Фамагуста. Спустя час турецкие киприоты из деревни Синда на той же дороге под угрозой оружия захватили заложников. Вероятно, эта мера была принята по решению местных властей, и, по словам соответствующих турецких киприотов, явилась ответом на произведенный ранее арест бойцов из числа турецких киприотов. Лишь быстрое вмешательство ВСООНК и сотрудничество,

/...

проявленное со стороны как правительства, так и руководства турецких киприотов, позволили избежать усугубления положения и обеспечили быстрое освобождение всех лиц, за исключением бойца, имевшего при себе пистолет. Этот боец позднее был привлечен к суду и освобожден под залог.

iii) Соблюдение прекращения огня

38. В течение рассматриваемого периода имело место десять случаев перестрелки, подтвержденных ВСООНК. После проведения расследований было установлено, что пять инцидентов произошли по вине правительственных войск безопасности, три других – по вине бойцов из числа турецких киприотов, а в остальных двух инцидентах повинны обе стороны. В одном из таких инцидентов имела место перестрелка на Киренийской дороге между кипрскими военными моряками, которые утверждали, что они заблудились, и подразделениями полиции из числа турецких киприотов; каждая из сторон утверждала, что огонь был открыт противоположной стороной. В другом случае в районе Ларнака произошла перестрелка между национальными гвардейцами и турецкими киприотами, которые, как утверждалось, занимались браконьерством. Еще один инцидент произошел в районе Лефка, когда национальный гвардеец произвел один выстрел по двум солдатам ВСООНК. Хотя эти солдаты были одеты в каски ООН, национальный гвардеец утверждал, что он принял их за турецких киприотов. Во всех десяти случаях открытие огня можно рассматривать как нарушения прекращения огня.

39. Кроме того, имело место три случайных выстрела в правительственных войсках безопасности и девять таких случаев – среди бойцов из числа турецких киприотов. Хотя по-прежнему основное внимание обращается на предотвращение инцидентов, а также на поддержание существующего положения в особо чувствительных районах, в рассматриваемый период произошло самое большое число инцидентов, связанных с перестрелками, с декабря 1969 года. Ниже приводится таблица инцидентов, связанных с перестрелками, за период с марта 1968 года.

Сводка инцидентов, связанных с перестрелками

	С 20 мая по 30 ноября 1971 года	С 2 декаб- ря 1970 г. по 19 мая 1971 г.	С 2 июня 1970 г. по 1 декабря 1970 г.	С 2 декаб- ря 1969 г. по 1 июня 1970 г.	С 3 июня 1969 г. по 1 декабря 1969 г.	С 3 декаб- ря 1968 г. по 2 июня 1969 г.	С 8 июня 1968 г. по 2 декабря 1968 г.	С 8 марта 1968 г. по 7 июня 1968 г.
РАЙОН НИКОЗИИ (с 23 февраля 1970 г.)	8	6	8	5	10	5	16	6
РАЙОН ФАМАГУСТЫ (до 28 февраля 1970 г.)	-	-	-	3	6	1	1	3
РАЙОН ФАМАГУСТЫ (с 1 марта 1970 г.)	2	2	3	2	-	-	-	-
РАЙОН ЛАРНАКА (с 9 марта 1970 г.)	1	2	-	1	-	-	-	-
ЗОНА ЛИМАССОЛ (кроме района Кофину) (с 9 марта 1970 г.)	3	1	1	3	5	7	4	1
РАЙОН ЛЕФКА	6	-	-	-	3	7	11	8
РАЙОН КИРЕНИЯ	2	2	-	2	6	5	33	21
ВСЕГО	22	13	12	16	30	25	65	39

В. Мероприятия, касающиеся поддержания законности и порядка

40. Подразделения гражданской полиции ВСООНК (ЮНСИВПОЛ) продолжали оказывать содействие в поддержании законности и порядка на Кипре. ЮНСИВПОЛ поддерживали тесную связь с кипрской полицией и с подразделениями полиции турецких киприотов. Как греческие, так и турецкие киприоты продолжали доверительно относиться к ЮНСИВПОЛ, и это значительно облегчало выполнение задачи последних.

41. В течение периода с 16 мая по 30 ноября 1971 г. ЮНСИВПОЛ представили примерно 750 докладов, составленных в результате наблюдений и расследований инцидентов, которые иногда носили межобщинный характер. Объем работы в течение последних двух лет оставался примерно постоянным. К ЮНСИВПОЛ обращались по разнообразным вопросам, таким как случаи смерти по разным причинам, случаи ранений, несчастные случаи, случаи нападений, пропажи и воровства скота, незаконного возделывания земли и нанесения ущерба выращиваемым культурам и собственности, а также по вопросам деятельности полиции в целом. ЮНСИВПОЛ продолжали оказывать поддержку другим видам деятельности ВСООНК, особенно в таких вопросах, как сельское хозяйство и общественное обслуживание.

42. В течение рассматриваемого периода правительство решительно проводило свою политику, предусматривающую утверждение его власти над всей территорией, находящейся под его контролем. Для этого оно установило новые полицейские посты, увеличило число патрулей. Оно продолжает подтверждать свое право на патрулирование полицейскими наиболее чувствительных районов. ВСООНК должны с удовлетворением признать, что они заблаговременно предупреждались о том, что намечается такое патрулирование. Это позволяло ВСООНК осуществлять свои добрые услуги и при содействии обеих сторон избегать столкновений. Однако исключение составляют июньские события в районе Алехтора, когда служащие кипрской полиции ранним утром произвели арест, не уведомив об этом ВСООНК. В результате этого события возникла напряженность, которая была ослаблена после вмешательства ВСООНК.

/...

43. Кипрская полиция весьма активно пытается положить конец торговле наркотиками и ликвидировать несчастные случаи на дорогах. Это послужило основой для жалоб со стороны турецких киприотов по поводу дискриминационных и активных действий, связанных с установкой шлагбаумов и контролем за движением транспорта. Однако в основном было представлено недостаточно данных, которые подтверждали бы эти утверждения. Учитывая число турецких киприотов, ежедневно передвигающихся по районам, контролируемым правительством, в периоды острых противоречий и подозрительности между общинами, следует отметить, что число таких инцидентов, в связи с которыми были заявлены протесты, относительно незначительно и свидетельствует об определенном улучшении положения.

44. Руководство турецких киприотов также активизировало деятельность подразделений своей полиции. В районах, находящихся под его контролем, проводятся проверки средств транспорта, с тем чтобы удостовериться в том, что турецкие киприоты имеют документы различного рода, выданные руководством этих районов. Отмечается тенденция появления служащих полицейских подразделений турецких киприотов в своей форме на границах, контролируемых ими районов и, что особенно важно, в особо чувствительных районах. ВСООНК заявляли протесты против этих действий, хотя это не привело к значительному улучшению положения. Правительство рассматривает эти тенденции как серьезную попытку изменить существующее положение и ослабить его власть.

45. ВСООНК отметили также повышение эффективности деятельности подразделений полиции турецких киприотов и повышение их моральных качеств, в результате чего налажена более эффективная полицейская служба в районах проживания турецких киприотов и в контролируемых ими районах.

46. Имел место заслуживающий похвалы случай сотрудничества с ВСООНК кипрской полиции и подразделений полиции турецких киприотов в сочетании с проявленной руководством обеих сторон сдержанностью,

/...

когда 30 июля, в период чрезвычайно напряженного положения, 17-летний мальчик из деревни в районе Чатос, по всей видимости, сошел с ума и застрелил свою бабушку. Он убежал с места происшествия и затем убил пожилого пастуха из числа греческих киприотов, а впоследствии был арестован подразделением полиции турецких киприотов. Обе стороны полностью сотрудничали с ВСООНК и проявили сдержанность, с тем чтобы этот неприятный инцидент не привел к дальнейшему обострению сложившегося серьезного положения.

Ш. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ВОССТАНОВЛЕНИЕ НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ

47. Со времени моего последнего доклада (S/10199) почти не произошло никаких событий, указывающих на изменение тенденции к раздельному развитию экономики двух общин на острове. Кроме того, деятельность в области общественных услуг обеих общин осуществляется обособленно.

48. Я вновь должен сообщить вам, что в экономической области, хотя все еще поддерживаются контакты в частных, полуавтономных и неправительственных учреждениях, представляется, что турецкие киприоты намерены создать свою собственную экономику, а не изыскивать пути интеграции своей деятельности с деятельностью правительства. Исключением из этого правила является увеличение интереса крестьян из числа турецких киприотов к программам развития, автором которых является Организация Объединенных Наций, таких как проект ведения комплексного фермерского хозяйства (ПРООН/МПП), проект, предусматривающий укрепление ветеринарных служб (ПРООН/ФАО) и проект по охране почв (ПРООН/МПП). В меньшей степени, но проявлялся также интерес к участию в таких выполняемых с помощью ПРООН проектах, как Центр производительности труда на Кипре (ПРООН/МОТ) и Высший технический институт (ПРООН/ЮНЕСКО/МОТ). В настоящее время представляется, что турецкие киприоты почти не проявляют интереса к курсам, предложенным Институтом по созданию отелей и предприятий питания (проводимым с помощью ПРООН/МОТ).

49. Экономические различия между двумя общинами все еще очевидны, и имеются признаки значительной безработицы среди некоторых групп населения турецких киприотов. Как правительство, так и частный сектор греческих киприотов обращались с призывами об организации более тесного сотрудничества в целях повышения экономического уровня общины турецких киприотов, но до сих пор турецкие киприоты не проявляли желания дать полный ответ на эти предложения. Банк развития Кипра продолжает предлагать свои услуги турецким киприотам, но он не предоставляет займов, если он не получает общего финансового контроля над осуществлением проектов, выполняемых с помощью его кредитов. Руководство турецких киприотов не согласится на это, рассматривая такую политику как попытку посягательства на его власть в районах, находящихся под контролем турецких киприотов.

/...

50. Все еще осуществляется некоторое сотрудничество через советы по сбыту, хотя турецкие киприоты утверждают, что их права в деятельности таких советов ограничены. В этом году урожай зерновых культур турецких киприотов вновь был продан через Комиссию по зерновым культурам Кипра, хотя турецкие киприоты потребовали изменения существующих процедур. В частности, они утверждают, что Комиссия осуществляет дискриминацию, направленную против производителей из числа турецких киприотов, отказывая им в предоставлении тех же кредитов и выгодных условий, которые она предоставляет производителям из числа греческих киприотов. Представляется, что отношения между кооперативным движением в обеих общинах не были сколько-нибудь серьезно укреплены, хотя в начале ноября возникли некоторые такие надежды, когда проходили переговоры между представителями кооперативных движений двух общин. Предполагается, что одним из вопросов, обсуждавшихся на этом совещании, был вопрос о возможности сотрудничества между кооперативными движениями обеих общин.

51. Ко времени составления настоящего доклада новый пятилетний план (на 1972-1976 гг.) еще не составлен, но представляется, что по этому плану едва ли будет предусматриваться комплексное экономическое развитие обеих общин. В каждой общине по-прежнему имеется свой плановый орган, и между ними все еще нет никакой связи (S/10199, пункт 41).

52. В соответствии с предположением, высказывавшимся в моем последнем докладе, сильные весенние дожди обеспечили получение удовлетворительного урожая зерновых культур. Также был получен хороший урожай картофеля, винограда и олив. Однако неожиданные летние дожди нанесли значительный ущерб урожаю миндаля и таким фруктовым культурам, как абрикосы, сливы, вишни; кроме того, урожай кароба, являющийся важным источником дохода в некоторых районах, оказался хуже, чем предполагалось.

53. Существенным элементом работы ВСООНК по-прежнему остается расследование и оказание помощи в связи со спорами между двумя общинами

/...

по вопросам посягательства на земельные участки, неразрешенного выпаса скота и выращивания культур, а также в связи с нанесением ущерба выращиваемым культурам.

54. Отмечен незначительный прогресс в деле нормализации общественного обслуживания. Со времени моего последнего доклада не произошло изменений в отношении проблемы водоснабжения деревень турецких киприотов, испытывающих нехватку воды. Деревни Кивизил, Аламинос и Темблос, в отношении которых ранее высказывались оптимистические заявления (S/10199, пункт 46), по всей вероятности обеспечены водой не лучше, чем в прошлом, хотя вокруг деревни Темблос пробурены скважины, которые могли бы обслуживать эту деревню. В связи с продолжающейся нехваткой воды турецкие киприоты в настоящее время приступают к составлению своих собственных планов водоснабжения. ВСООНК продолжает оказывать помощь обеим общинам в разрешении споров относительно пользования совместно используемыми объектами водоснабжения.

55. В феврале 1971 года Управление электроснабжения Кипра закончило составление планов электрификации двадцати трех деревень турецких киприотов в качестве одного из элементов подготовки к выполнению технического соглашения о нормализации распределения электроэнергии. Однако эти планы, как и само соглашение, еще не ратифицированы правительством. Ведутся работы по электрификации районов Лимнитис и Эвдиму, о чем было достигнуто соглашение вне рамок вышеупомянутого плана нормализации распределения электроэнергии. Однако при электрификации района Лимнитис правительство отказалось предоставить финансовую помощь, которую оно обычно оказывает деревням на установку освещения улиц, на том основании, что для выдачи такого разрешения оно должно иметь право инспекции отчетных документов деревенских властей, а власти турецких киприотов не уступят им этого права. Этот спор и задержка правительства с ратификацией указанного соглашения вызвали недовольство в общине турецких киприотов; со времени моего последнего доклада увеличилось также число инцидентов в связи со снятием показателей счетчиков и взиманием платы за

пользование электроэнергией. Правительство заявляло жалобы в связи с тем, что турецкие киприоты не вносят платы за потребляемое ими электричество и выражало озабоченность по поводу применяемых средств обеспечения промышленных предприятий турецких киприотов электроэнергией. Правительство неоднократно выступало с возражениями против устройства турецкими киприотами неразрешенных электрических подводов, которые, по его утверждениям привели к опасной напряженности местных сетей электросвязи. Руководство турецких киприотов отстаивало такую практику, указывая на соображения необходимости и на отказ правительства провести необходимое расширение энергетических мощностей. По данным Управления электроснабжения Кипра община турецких киприотов игнорировала предложение о назначении их представителей в совет этого Управления.

56. Руководство турецких киприотов проявило незначительную заинтересованность в нормализации деятельности телефонной системы до ратификации соглашения, касающегося электроэнергии.

57. Руководство турецких киприотов представило дополнительный запрос об улучшении почтового обслуживания в районе Ктима. Однако правительство утверждает, что оно считает нынешнее обслуживание удовлетворительным. Правительство также утверждает, что руководство турецких киприотов организовало свое собственное почтовое обслуживание в районах, находящихся под контролем турецких киприотов, и заявило, что в этих обстоятельствах может оказаться необходимым пересмотреть заключенное им в 1966 году соглашение относительно нормализации почтового обслуживания (S/7611, пункты 145-148).

58. В течение рассматриваемого периода правительственная группа клерков, ведущих учет земельных участков, вступала в контролируемый турецкими киприотами район вокруг населенного пункта Лоурджина для урегулирования земельных претензий. Эта работа была завершена без инцидентов, и потребовался минимальный контроль со стороны ВСООНК. Это первый пример совместной деятельности такого рода после декабря 1963 года.

/...

59. Не достигнуто никакого дальнейшего прогресса в реинтеграции турецких киприотов в национальную систему социального страхования. В своем последнем докладе я обратил особое внимание на необходимость быстрого урегулирования этого вопроса, поскольку с течением времени трудных проблем будет все больше (S/10199, пункт 49).

60. В рассматриваемый период достигнут лишь незначительный прогресс в отношении разрешения проблемы перемещенных лиц из числа турецких киприотов. Как упоминалось выше (см. пункт 33), около двадцати семей вернулись в деревню Селемани близ Лимитиса. Кроме этого примера, не было каких-либо значительных признаков перемещения населения и не произошло никакого прогресса в осуществлении правительственного плана переселения, упомянутого в моем последнем докладе (S/10199, пункт 51). Однако сообщается, что близится к завершению выполнение проекта, предусматривающего строительство 1 470 домов для беженцев, который был начат в 1966 году руководством турецких киприотов.

61. Как отмечалось в моих предыдущих докладах, вопрос в отношении свободы передвижения безоружных гражданских лиц из числа киприотов (S/10199, пункты 57-58) является одним из наиболее серьезных вопросов, вызывающих беспокойство киприотов из обеих общин. Случаи запрещения доступа к земельным участкам и ограничения, наложенные на использование некоторых дорог, представляют собой постоянный источник недовольства и неудобств для киприотов в их ежедневной социально-экономической деятельности. Руководство турецких киприотов утверждает, что ограничения на доступ в районы, находящиеся под их контролем, объясняются в основном соображениями безопасности их общины, и эти меры не могут быть ослаблены до полного разрешения проблемы. Это руководство утверждает также, что имеется много районов, контролируемых правительством, в которые не допускают турецких киприотов. Однако правительство утверждает, что таковыми районами являются военные районы с ограниченным доступом, в которые не допускаются как турецкие, так и греческие киприоты. Ввиду отсутствия значительного улучшения в отношениях между двумя общинами на политическом уровне,

/...

представляется, что в ближайшем будущем едва ли будет достигнуто удовлетворяющее обе стороны соглашение по этому вопросу.

62. ВСООНК продолжает патрулировать дорогу Никозия-Кирения, обеспечивает патрулирование в чрезвычайных случаях в некоторых районах, контролируемых турецкими киприотами, и сопровождает крестьян, выходящих на уборку урожая в особо чувствительных районах. По-прежнему к добрым услугам ВСООНК прибегают для освобождения греческих киприотов, случайно оказавшихся в некоторых районах, контролируемых турецкими киприотами.

IV. ПЕРЕГОВОРЫ МЕЖДУ ОБЩИНАМИ

63. Г-н Клеридес и г-н Денкташ продолжали свои неофициальные встречи. К настоящему времени они провели восемнадцать встреч в четвертом руанде их переговоров, которые начались 21 сентября 1970 года, при этом за рассматриваемый период они встречались 5 раз - 31 мая, 26 июня, 9 и 24 августа и 20 сентября 1971 года.

64. На всех этих встречах, за исключением первой, г-н Клеридес или г-н Денкташ отвечали на письма, полученные до этого одним от другого. 26 июня г-н Клеридес передал г-ну Денкташу ответ на предложение, сделанное г-ном Денкташем в его письме от 28 апреля (см. S/10199, пункт 61). Последующая корреспонденция была вручена 9 августа (г-ном Денкташем), 24 августа (г-ном Клеридесом), 20 сентября (г-ном Денкташем).

65. Прежде чем рассматривать события, касающиеся этих переговоров, я хотел бы вначале сообщить о реакции на следующее предложение, содержащееся в моем последнем докладе Совету Безопасности (S/10199, пункт 83):

"Я считаю, что для преодоления этой трудности необходимо, чтобы руководители всех заинтересованных сторон проявили государственную мудрость, публично подтвердив свою убежденность в том, что кипрская проблема должна быть разрешена путем достижения мирными средствами прочного соглашения, основанного на независимости и суверенитете унитарного государства Кипр. Такая мера может в значительной степени содействовать изменению атмосферы подозрительности и неуверенности и, тем самым, послужить новым стимулом для проведения переговоров между общинами".

66. Комментируя это предложение г-н Клеридес сказал, что он согласен с ним. Его сторона готова продолжать конструктивный обмен мнениями с общиной турецких киприотов с тем, чтобы устранить разногласия и изыскать постоянное решение, основанное на принципе, содержащемся в этом предложении. Однако г-н Клеридес добавил, что недавние заявления турецких официальных лиц не свидетельствуют о наличии такого

/...

намерения со стороны Турции; в самом деле, политика Турции, очевидно, направлена на то, чтобы заставить его сторону согласиться с принципом, согласно которому решение, которое следует выработать, будет окончательным, без признания Турцией суверенитета и унитарности Кипра.

67. Г-н Денкташ отрицал утверждение, содержащееся в заявлении г-на Клеридеса, о том, что его сторона не стремится к окончательному решению, основанному на независимости и суверенитете Кипра. Основная трудность до настоящего времени заключалась в том, что греческие киприоты стремились к решению, основанному на независимости, которое оставляет открытым путь к энозису. Повторное заявление с их стороны о том, что они готовы согласиться на независимость, при которой постоянно и эффективно гарантировался бы отказ от любого союза с другой страной, как это предусматривалось в Соглашениях 1960 года, явилось бы конструктивным шагом в нужном направлении. Что касается термина "унитарное государство", то его сторона не имеет ничего против государства, которое имело бы структуру, изложенную в Соглашениях 1960 года, в соответствии с которой полностью охранялись права общины турецких киприотов и ее статус равноправного участия, а также гарантировалась безопасность их жизни и собственности. Однако, учитывая то, каким образом греческие киприоты истолковывают это условие, его сторона не намерена связывать себя какими-либо положениями, о точном смысле формулировок которых еще не было достигнуто согласия.

68. В отношении событий, касающихся переговоров между общинами, я вынужден с глубоким сожалением сообщить, что они сейчас достигли точки, которую президент Макариос охарактеризовал как тупик. Время от времени оба участника выступали перед представителями печати, освещая при этом в некоторой степени содержание писем, которыми они обменивались, и высказывая мнения о ходе переговоров. На основании этих заявлений можно сделать вывод, что письма, которыми они обменялись, послужившие основой проведенных в последнее время обсуждений, содержат мало признаков того, что достигнут какой-либо прогресс на пути к достижению соглашения. Они лишь содержат изложение вопросов,

/...

затрагивавшихся в ходе переговоров в течение последних трех лет, и повторное изложение соответствующих позиций, а также соображения о полезности продолжения переговоров на нынешней основе.

69. Из заявлений, сделанных участниками переговоров, становится ясным, что существует расхождение по двум основным вопросам: местное самоуправление и гарантии независимости Кипра.

70. По вопросу о местном самоуправлении г-н Денкташ предложил форму местной автономии для каждой общины под контролем центральных коммунальных властей. В поддержку этому предложению он отметил, что его сторона согласилась на ряд изменений, предложенных греческими киприотами, в отношении центрального правительства Республики. Г-н Клеридес отметил, что он готов согласиться с созданием отдельных органов власти по делам общин, таким как образование, культура и личный статус, что существует в практике многих стран. Однако вопросы управления относятся к компетенции правительства и ни в одной стране они не рассматриваются как относящиеся к ведению общин.

71. Каждая из сторон возлагала на другую сторону ответственность за постановку вопроса о гарантиях, который, как соглашались обе стороны, не входит в их компетенцию. Г-н Клеридес заявил, что всегда существовало понимание того, что вопрос о гарантиях будет рассмотрен на другой стадии и уровне, если участники переговоров достигнут предварительного соглашения по вопросам конституционного характера.

Г-н Денкташ со своей стороны утверждал, что вопрос о гарантиях был поставлен не его стороной, а архиепископом Макариосом, который в начале 1971 году публично заявил, что он никогда не подпишет соглашения, которое закроет путь к энозису. Это превратило данный вопрос в основной вопрос для турецких киприотов, которые не подпишут никакого соглашения, если не будут закрыты пути для энозиса.

72. Что касается будущего переговоров между общинами, то оба участника переговоров изъявили свое желание продолжать их, хотя каждый из них недвусмысленно заявил о том, что имеется значительное различие между их соответствующими позициями. Г-н Денкташ выразил свою готовность сделать "новую попытку", основываясь на согласованных "новых принципах", если другая сторона пожелает этого, при условии установления какого-либо срока.

/...

73. Ход переговоров между общинами комментировался также членами правительства Греции и Турции. В начале июня заместитель министра иностранных дел Греции г-н Ксантипулос-Паламас и министр иностранных дел Турции г-н Олкей, провели обсуждение в Лисабоне, в ходе которого они рассмотрели вопрос о Кипре. В официальных заявлениях, опубликованных посольствами этих стран 3 июня, говорилось о том, что эти два руководителя обратили внимание на необходимость скорейшего урегулирования кипрского вопроса и выразили надежду, что переговоры между общинами будут продолжены более быстрыми темпами и в более конструктивном духе. В заявлении, сделанном 6 июня, г-н Олкей заявил, что он и г-н Ксантипулос-Паламас с удовлетворением восприняли тот факт, что правительства Турции и Греции проявили понимание и принимают все меры к тому, чтобы успешно завершить эти переговоры.

74. В интервью для печати, данном 17 июня, г-н Ксантипулос-Паламас, как сообщают, сказал, что, если в результате переговоров между общинами не удастся найти решения, то Греция и Турция начнут консультации для дальнейшего рассмотрения этого вопроса. Однако он добавил, что эти переговоры проводятся и что вопрос о каком-либо ином процессе для поисков решения не рассматривается.

75. В интервью, данном 15 июля, г-н Олкей, как сообщается, заявил, что ощущается необходимость в установлении срока решения кипрской проблемы, поскольку переговоры между общинами не могут длиться в течение неопределенного периода времени. Он сказал, что Турция не стремится к разделу Кипра, если статус Кипра не изменится коренным образом и будет сохраняться равноправное участие двух общин в соответствии с договорами 1960 года. Как сообщается, в другом своем заявлении от 6 августа г-н Олкей заявил, что он будет обсуждать вопрос о Кипре с г-ном Ксантипулосом-Паламасом в сентябре, когда они встретятся в Нью-Йорке в ходе сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

76. Президент Кипра, архиепископ Макариос, с 3 по 5 сентября 1971 года вел в Афинах переговоры с премьер-министром Греции г-ном Пападопулосом по вопросу о Кипре. В совместном коммюнике отмечалось, что в ходе переговоров имел место широкий и взаимный обмен мнениями, который будет особенно полезным для дальнейшего рассмотрения кипрского вопроса. Выступая по возвращении на Кипр, в ответ на вопрос, было ли принято какое-либо решение в отношении новой процедуры, к которой прибегнут в случае, если местные переговоры зайдут в тупик, президент сказал, что были обсуждены различные альтернативные процедуры и тот вариант, которого окажется необходимым придерживаться, будет выбран после консультаций с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Для этой цели министр иностранных дел г-н Куприяну вылетит в Нью-Йорк позднее, в сентябре.

/...

V. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

77. Как отмечается в предыдущей главе (пункты 75-76), министр иностранных дел Кипра, заместитель государственного секретаря по иностранным делам Греции и министр иностранных дел Турции прибыли в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в сентябре 1971 года, для того чтобы присутствовать на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Находясь в Нью-Йорке, они продолжали свои консультации по кипрскому вопросу и обменялись со мной мнениями по этому вопросу в конструктивном духе.

78. Во время своих переговоров со мной нынешний тупик в переговорах между общинами был рассмотрен в свете ответственности Организации Объединенных Наций и соответствующих сторон. Г-н Киприану изложил точку зрения правительства Кипра в отношении тупика, создавшегося во время местных переговоров, а также в отношении средств рассмотрения других аспектов этой проблемы в рамках Организации Объединенных Наций. Г-н Олкей и г-н Сантопулос-Паламас от имени своих правительств изложили некоторые общие для них мнения в отношении методов оказания помощи участникам переговоров между общинами для преодоления тупика, в который они зашли, а также для того, чтобы взять новый старт. В результате этого обмена мнениями я имел возможность высказать некоторые предложения по процедурным вопросам, которые, однако, не оказались непосредственно приемлемыми для заинтересованных сторон во всех их аспектах.

79. После тщательного рассмотрения позиций соответствующих правительств я вручил 18 октября министру иностранных дел Кипра и постоянным представителям Греции и Турции идентичные копии памятных записок с официальным изложением указанных в предыдущем пункте моих предложений по процедурным вопросам. В памятной записке говорится следующее:

"Присутствие в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций министров иностранных дел Кипра, Греции и Турции и специального представителя Генерального секретаря на Кипре позволило произвести обмен мнениями с Генеральным секретарем в отношении мер, которые можно было бы предпринять для облегчения поиска

/...

путей урегулирования давно существующих проблем, связанных с Кипром. В результате этих переговоров Генеральный секретарь внес предложение, направленное на то, чтобы вновь активизировать и сделать более эффективными переговоры между общинами на Кипре. Хотя некоторые аспекты этого предложения не оказались непосредственно приемлемыми для всех заинтересованных сторон, это предложение в целом все еще представляется Генеральному секретарю возможностью для того, чтобы создать новую основу для достижения целей, к которым стремятся все стороны. Поэтому Генеральный секретарь полагает, что, возможно, для удобства и продолжения рассмотрения его сторонами было бы полезно представить его предложение в письменном виде.

Предложение Генерального секретаря сводится к тому, чтобы для облегчения будущего хода переговоров между общинами его специальный представитель на Кипре г-н Б.Ф.Осорио-Тафал в порядке осуществления добрых услуг Генерального секретаря принял участие в переговорах между представителями обеих общин. Было предложено также, чтобы правительства Греции и Турции каждое выделило эксперта по конституционным вопросам, которые присутствовали бы во время переговоров в качестве консультантов".

80. В этой связи я имел возможность внести ясность в отношении того, что роль специального представителя Генерального секретаря во время переговоров между общинами, как это предусматривается в памятной записке, будет соответствовать добрым услугам, которые он осуществлял от моего имени и которые предоставлялись в распоряжение непосредственно заинтересованных сторон. Нет никаких планов о том, чтобы специальный представитель действовал в качестве посредника или выдвигал предложение по существу в отношении решения этой проблемы.

81. Реакция на мою памятную записку правительства Греции была доведена до моего сведения ее постоянным представителем 19 октября 1971 г.; реакция правительства Кипра - его министром иностранных дел 19 октября и реакция правительства Турции - ее постоянным представителем 24 ноября. Что касается двух сторон на переговорах между общинами, то реакция турецкой общины на Кипре была доведена до моего сведения вице-президентом Кучуком через моего специального представителя 29 ноября 1971 года и г-ном Клеридесом от имени греческой общины на Кипре - 30 ноября. Правительство Греции полностью согласилось с предложением, содержащимся

в моей памятной записке; правительство Кипра согласилось с ним лишь в той части, которая касается представителя Генерального секретаря, а правительство Турции согласилось в нем со значительными изменениями. Турецкая кипрская община согласилась с моим предложением с изменениями и зафиксировала некоторые условия в этой связи. Реакция греческой кипрской общины была такой же, как и реакция правительства Кипра.

82. Поскольку предложение, сделанное в моей памятной записке от 18 октября, продолжает активно обсуждаться сторонами, и поскольку некоторые аспекты этого вопроса все еще рассматриваются некоторыми из них, мне представляется, что было бы преждевременным публиковать на настоящем этапе подробный отчет о тех ответах на него, которые были получены мной до сих пор. Я, однако, надеюсь быть в состоянии более подробно изложить Совету этот вопрос к тому времени, когда он соберется для рассмотрения моего доклада.

83. Следует отметить, что 17 ноября министр иностранных дел Кипра представил мне целый ряд дополнительных соображений и альтернативных предложений. Так, он указал, что расширенные местные переговоры должны касаться внутренних аспектов кипрской проблемы. На этих переговорах технические консультации по конституционным вопросам могли бы вполне быть даны экспертами, назначенными Генеральным секретарем из состава персонала Организации Объединенных Наций или стран, которые не связаны с кипрской проблемой. Такие международные аспекты этой проблемы, как независимость, равный суверенитет, территориальная целостность и безопасность Кипра могут обсуждаться на правительственном уровне в Нью-Йорке. Как предусматривается правительством Кипра, как переговоры в Никозии по конституционной проблеме, так и переговоры в Нью-Йорке по международным аспектам, будут вестись в рамках добрых услуг Генерального секретаря на основе специальных полномочий в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций. Можно также было бы рассмотреть и такие другие решения процедурного характера, как активное участие Совета Безопасности.

/...

84. Доводя до сведения позицию своего правительства, постоянный представитель Турции подчеркнул, что переговоры между общинами носят предварительный характер и ограничены конституционными вопросами и меры по их расширению не могут изменить этого статуса или каким-либо образом повлиять на законность договоров в отношении Кипра. Он далее указал, что, по мнению его правительства, представители Греции и Турции примут участие в этих переговорах, осуществляя добрые услуги своих соответствующих правительств, так же как специальный представитель Генерального секретаря примет участие в этих переговорах, осуществляя добрые услуги Генерального секретаря.

85. Вице-президент Кучук от имени его общины также придерживается той точки зрения, что переговоры должны продолжать оставаться неофициальными и носить предварительный характер, что они должны быть ограничены конституционными вопросами и что расширение переговоров не должно затронуть позиции его общины в отношении законности договоров 1960 года и конституции Кипра, дух и буква которых должны явиться отправным пунктом и основой переговоров в их новой фазе. Доктор Кучук также предложил меры для облегчения страданий его общины путем создания в рамках добрых услуг Генерального секретаря смешанных специальных комитетов, в которых бы участвовали представители Организации Объединенных Наций и двух общин.

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПОСРЕДНИЧЕСТВА

86. С момента представления моего последнего доклада положение в отношении возобновления функции посредничества в соответствии с пунктом 7 резолюции 186 (1964) Совета Безопасности продолжало оставаться неизменным, что главным образом объясняется значительными расхождениями во взглядах, которых твердо придерживаются по этому вопросу три наиболее заинтересованных правительства.

ВП. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

87. С момента создания Вооруженных сил ООН по поддержанию мира на Кипре 27 марта 1964 г. по 15 декабря 1971 года на Специальный счет Вооруженных сил ООН от сорока девяти государств-членов и четырех стран, не входящих в Организацию, поступили добровольные взносы в размере примерно 107,3 млн. долларов США. Кроме того, добровольные взносы из общественных источников, проценты, полученные от инвестиций временно удержанных средств, и прочие незначительные поступления, поступившие на Счет, составили примерно 1,2 млн. долларов США. Таким образом, Специальный счет Вооруженных сил ООН по поддержанию мира на Кипре располагает примерно 108,5 млн. долларов США для покрытия расходов на содержание Вооруженных сил ООН за период по 15 декабря 1971 года.

88. По предварительным подсчетам стоимость содержания Вооруженных сил ООН по поддержанию мира на Кипре с момента их создания по 15 декабря 1971 года составила для Организации Объединенных Наций 134,5 млн. долларов США. В эту цифру входят прямые расходы Организации Объединенных Наций по содержанию Вооруженных сил на Кипре, а также суммы, которые должны быть выплачены правительствам, предоставившим контингенты войск, поскольку они требуют, чтобы Организация Объединенных Наций компенсировала им чрезвычайные расходы, однако в нее не включена сумма, которая потребуется для окончательной репатриации контингентов и ликвидации Вооруженных сил.

89. Сумма в 108,5 млн. долларов США, поступившая до настоящего времени на Специальный счет Вооруженных сил ООН, на 26 млн. долларов США меньше вышеуказанной необходимой суммы в 134,5 млн. долларов США. Однако помимо добровольных взносов, уже поступивших на Счет, ряд правительств обещал, но еще не выплатил добровольные взносы на сумму примерно 19,7 млн. долларов США. Предполагается, что из этих невыплаченных взносов в конечном счете будет выплачено 9,6 млн. долларов США. К сожалению, при этом сохраняется задолженность примерно в 10,1 млн. долларов США, которая вряд ли будет покрыта за счет взносов.

/...

90. Если к полученной до настоящего времени сумме 108,5 млн. долларов США добавить 9,6 млн. долларов США из гарантированных взносов, то в распоряжении Специального счета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре будет находиться примерно 118,1 млн. долларов США. Разница между этой цифрой и расходами в 134,5 млн. долларов США составляет 16,4 млн. долларов США. Поэтому, если к 15 декабря 1971 года не будут получены дополнительные взносы за счет ранее сделанных или новых обещаний, то дефицит Специального счета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций составит 16,4 млн. долларов США. Ниже подробнее рассматривается проблема этого дефицита и необходимость его ликвидации.

91. Если Совет Безопасности постановит продлить на шесть месяцев после 15 декабря 1971 года период пребывания Вооруженных сил на Кипре, то дополнительные расходы для Организации, при условии что будут сохранены нынешние обязательства по компенсации, составят примерно 6,5 млн. долларов США по нижеизложенным статьям. Для удобства из приводимых ниже цифр исключена сумма в 0,5 млн. долларов США, которая потребуется для окончательной репатриации контингентов и покрытия расходов по ликвидации Вооруженных сил.

СМЕТА ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ
МИРА НА КИПРЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ РАСХОДОВ
(в тысячах долларов США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций

Перемещение контингентов	164
Оперативные расходы	535
Аренда помещений	96
Пайки	380
Невоенный персонал, оклады, путевые расходы и т.д.	612
Прочие и непредвиденные расходы	205
Итого, по Части I	1,992

/...

П. Компенсация чрезвычайных расходов правительств, предоставивших контингенты

Оклады и пособия	4 100
Снаряжение контингентов	350
Пособия по случаю смерти или инвалидности	<u>50</u>
Итого, по Части П	4 500
Всего: Части I и П	<u>6 492</u>

92. Вышеуказанные расходы не отражают полных расходов Вооруженных сил Организации Объединенных Наций для государств, являющихся и не являющихся членами Организации, поскольку в них не учтены чрезвычайные расходы, которые государства, предоставившие контингенты или полицейские подразделения, согласились оплатить самостоятельно, не требуя компенсации со стороны Организации Объединенных Наций. Исходя из докладов, полученных от некоторых правительств, предоставивших контингенты или полицейские подразделения, предварительные размеры этих чрезвычайных расходов, которые правительства оплатят самостоятельно за дополнительный шестимесячный период, если будет продлен мандат Вооруженных сил ООН, а соответствующие правительства решат придерживаться нынешних соглашений, будут следующими: Австралия - 200 000 долларов США, Австрия - 160 000 долларов США, Канада^{I/} 863 755 долларов США, Дания - 230 000, Швеция - 325 000 и Соединенное Королевство - 678 000 долларов США. Финляндия и Ирландия также самостоятельно оплачивают некоторые расходы Вооруженных сил ООН.

93. Для финансирования расходов Организации на содержание Сил за шесть месяцев после 15 декабря 1971 года и для покрытия всех неоплаченных к этой дате расходов Генеральному секретарю потребуются получить дополнительные взносы в размере 22,9 млн. долларов США.

^{I/} За исключением обычных расходов на оклады и пособия.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ

94. Отчетный период был отмечен ухудшением общего положения на Кипре. Напряженность между двумя общинами острова значительно возросла, и имел место ряд столкновений между общинами, в том числе очень серьезных.

95. Однако благодаря присутствию Вооруженных сил ООН по поддержанию мира на Кипре и их постоянным усилиям, направленным на сокращение инцидентов и разрядку напряженности, поддерживалось относительное, хотя и обманчивое спокойствие. Задачи Вооруженных сил ООН значительно усложнились. Им удалось достичь лишь ограниченного прогресса в деле нормализации положения на острове, однако ничего не удалось сделать в таких важных областях, как свобода передвижения и деконфронтация.

96. Несмотря на усилия Вооруженных сил ООН руководители турецких киприотов по-прежнему лишают безоружных гражданских греков-киприотов права на свободное передвижение в контролируемых ими районах. Руководители объясняют этот негативный подход соображениями безопасности, но тем не менее, почти 80 процентов населения Кипра лишено права свободно передвигаться по общественным дорогам в этих районах.

97. Вооруженным силам ООН не удалось также добиться никакого прогресса в области деконфронтации. Постоянная конфронтация между Национальной гвардией Кипра и турецкими киприотами становится все более опасной по мере того, как эти противостоящие друг другу силы повышают свою военную подготовку. Кроме того, вызывает беспокойство то обстоятельство, что это повышение боеспособности побуждает поочередно ту и другую сторону предпринимать попытки изменить в свою пользу весьма непрочное равновесие в распределении воинских и полицейских подразделений и в мероприятиях вдоль Зеленой линии и в других беспокойных районах. В каждом подобном случае Вооруженные силы ООН пытаются сохранить статус-кво, а при возможности - обеспечить заключение новых соглашений между обеими сторонами. В этой связи

/...

следует отметить, что, в то время как правительство Кипра в большинстве случаев по-прежнему сотрудничает с Вооруженными силами ООН, руководители турецких киприотов неохотно идут на такое же сотрудничество с Вооруженными силами, как и в прошлом. Я хотел бы вновь подчеркнуть, что Вооруженные силы ООН могут выполнить поставленные перед ними задачи только при сотрудничестве обеих сторон. Следует надеяться, что такое сотрудничество будет иметь место в будущем.

98. Вряд ли можно сомневаться в том, что нынешняя обстановка беспокойства в значительной мере объясняется неопределенностью в отношении поисков решения кипрской проблемы. По мере того, как переговоры между общинами постепенно заходят в тупик, надежда, возникшая три года тому назад, уступает место разочарованию и напряженности. Последнее время эта напряженность возросла из-за слухов о присутствии на острове генерала Гриваса и связанного с этим возрождения кампании в пользу энозиса среди некоторых слоев греческого населения Кипра. По мере уменьшения перспектив достижения согласованного решения возрастает опасность новой вспышки насилия.

99. Я по-прежнему убежден, что наилучший способ достижения решения кипрской проблемы заключается в переговорах между двумя общинами о заключении соглашения по конституционным аспектам. С другой стороны, я пришел к выводу, что переговоры между общинами в их настоящем виде зашли в тупик, из которого невозможно выйти без какой-либо новой инициативы извне. Два соображения убеждают меня в возможности возобновления этих переговоров. Во-первых, все стороны согласны с тем, что переговоры между общинами должны быть продолжены в измененной форме, с тем чтобы расширить поиски решений нерешенных проблем; во-вторых, переговоры между правительствами Греции и Турции недавно привели к совместным усилиям, направленным на возобновление переговоров между общинами.

100. Выше (см. главу V) я сообщил о предпринятых мною в консультации с министрами иностранных дел Кипра, Греции и Турции, а позднее, с представителями общин усилиях с целью придать этим переговорам новую форму, которая позволила бы возобновить их и ускорить прогресс. С этой целью я сделал предложение, которое, хотя и не удовлетворило полностью две первоначальные стороны, в достаточной мере учитывало их различные соображения, чтобы быть приемлемым для всех. Первоначально мое предложение было полностью принято одной из этих сторон, частично принято второй и принято с изменениями третьей. Одна из двух сторон в переговорах между общинами также приняла мое предложение с изменениями, а другая сторона согласилась с ними лишь частично. Продолжается обсуждение этого вопроса. Я по-прежнему считаю, что мое предложение заслуживает внимания, и я хочу надеяться, что после его дополнительного рассмотрения соответствующими сторонами и переговорами с ними, оно может еще оказаться приемлемым в качестве нового отправного пункта в переговорах между общинами. Если будет достигнут такой результат, я, несомненно, немедленно уведомяю об этом Совет Безопасности.

101. В своем последнем сообщении Совету Безопасности я заявил, что "необходимо восстановить отсутствующее сейчас доверие между сторонами, каждая из которых не убеждена в добросовестности другой стороны и испытывает сомнения по поводу ее конечных политических целей" (S/10199, пункт 82). С этого момента был достигнут определенный прогресс в области установления взаимного доверия, как об этом свидетельствуют совместные усилия Греции и Турции, направленные на устранение некоторых из препятствий к мирному и справедливому урегулированию проблемы Кипра. Как я указывал ранее, основой такого урегулирования должно явиться создание независимого и суверенного унитарного государства при достаточном участии обеих общин".

102. Ни для кого не секрет, что кипрская проблема особенно усугубляется двумя угрозами: для греческих киприотов – это угроза раздела, а для турецких киприотов – это угроза энозиса. Я понимаю, что обе эти угрозы глубоко коренятся в истории этой проблемы и что некоторым заинтересованным сторонам трудно о них забыть. Однако истина заключается в том, что если бы были устранены сомнения, вызываемые этими двумя концепциями, то значительно увеличились бы шансы на достижение урегулирования. Мне кажется, что если бы Совет Безопасности каким-либо образом смог помочь сторонам устранить трудности, создаваемые этими двумя идеями, и при этом подтвердил бы свое намерение обеспечить справедливое урегулирование на Кипре в соответствии с принципами Устава, духом и буквой своих резолюций по этому вопросу, то удалось бы значительно улучшить условия, в которых ведутся переговоры, и отношения между сторонами.

103. Я хотел бы добавить, что, по моему мнению, было бы уместно и желательно, чтобы на данном этапе, когда Организация Объединенных Наций уже в течение столь многих лет занимается данной проблемой и израсходовала значительные силы и ресурсы. Совет Безопасности более активно занялся бы поисками решения кипрской проблемы. Я считаю, что консультации, руководство и новые инициативы Совета по некоторым основным проблемам могли бы при обязательном согласии сторон явиться убедительным и конструктивным элементом в их усилиях, направленных на достижение урегулирования. Совет, разумеется, сам должен решить, как он сможет выполнить эту задачу наилучшим образом.

104. Поскольку поиски решения кипрской проблемы продолжаются, необходимо приложить все усилия для сохранения спокойной обстановки на острове. Учитывая нынешнюю напряженность на Кипре, я вынужден рекомендовать продлить мандат Вооруженных сил ООН по поддержанию мира на Кипре еще на шесть месяцев до 15 июня 1972 года. Правительство Кипра и правительства Греции и Турции сообщили мне о своем согласии с этой рекомендацией.

/...

105. Делая эту рекомендацию, я должен вновь коснуться финансовой проблемы Вооруженных сил ООН. У меня вызывает все большую озабоченность то обстоятельство, что коллективные меры еще не привели к выработке разумных и эффективных методов надлежащего финансирования Вооруженных сил. Эта озабоченность также разделяется правительствами, предоставившими войска для Вооруженных сил, и теми, кто оказывает им финансовую помощь. Даже с учетом взносов, которые должны быть в конечном счете выплачены, дефицит достиг внушительной суммы в 16,4 млн. долларов. В результате этого Организация Объединенных Наций не в состоянии оплачивать на какой-либо существующей основе свою задолженность правительствам, которые добросовестно предоставляют контингенты и несут дополнительные расходы в связи с операциями Вооруженных сил ООН. Ясно, что это положение должно быть изменено. В этой связи мне известно, что некоторые заинтересованные правительства в неофициальном порядке совместно разрабатывают методы для обеспечения надлежащего финансирования на более регулярной основе. Я искренне приветствую эти усилия и надеюсь, что они будут успешными.

106. В прошлом я неоднократно высказывал критические замечания относительно нынешнего метода финансирования за счет добровольных взносов. Я глубоко убежден в том, что поддержание международного мира и безопасности является коллективной обязанностью Организации Объединенных Наций, которая должна выполняться всеми государствами-членами. Что касается Вооруженных Сил ООН по поддержанию мира на Кипре, то их финансирование осуществляется ограниченным количеством правительств, в том числе некоторыми государствами, которые не являются членами Организации. С другой стороны, многие члены Организации Объединенных Наций, включая тех, кто несет особую ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций на Кипре, либо не оказывает финансовой помощи Вооруженным силам, либо уже давно не делали взносов. Нынешняя система финансирования создает равное

/...

неравенство, которое трудно примирить с духом Устава. По сравнению с последствиями возобновления военных действий на Кипре стоимость содержания Вооруженных сил ООН сравнительно невелика. Ввиду важной задачи, возложенной на Вооруженные силы ООН Советом Безопасности, и учитывая достигнутые ими результаты, все государства-члены Организации Объединенных Наций должны оказать им ту скромную поддержку, в которой они нуждаются.

107. В пункте 87 моего последнего доклада я отметил, что перспектива бесконечного участия Организации Объединенных Наций в решении кипрского вопроса ставит перед Организацией важнейшие проблемы в области выполнения ею своих обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности. Я выразил надежду на то, что члены Совета Безопасности в предстоящие месяцы самым серьезным образом изучат эту проблему и уделят особое внимание возможным альтернативным вариантам конструктивного изменения сложившейся обстановки. Я не предлагаю никаких предложений в этой связи, поскольку в настоящее время возможность таких альтернативных вариантов зависит от исхода усилий, предпринимаемых для возобновления переговоров между общинами, и от их воздействия на положение на острове. Этому вопросу будет постоянно уделяться внимание.

108. Это последний доклад по кипрскому вопросу, который я в качестве Генерального секретаря обязан представить Совету Безопасности. Я глубоко сожалею, что я не могу сообщить в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, что было достигнуто "мирное решение и согласованное урегулирование кипрской проблемы, стоящей перед Кипром, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, имея в виду благосостояние народа Кипра в целом и сохранение международного мира и безопасности".

109. Я хорошо помню надежды и ожидания, вызванные единогласным принятием резолюции Совета от 4 марта 1964 года. В ней предусматривалось создание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций

/...

по поддержанию мира и оказание посреднических услуг. Вооруженные силы, созданные лишь на самой кратковременной основе — всего лишь на три месяца — должны были "приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений, и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению законности и порядка и возвращению к нормальным условиям". Тем временем посредник должен был "приложить все усилия вместе с представителями общин" и заинтересованными правительствами для достижения мирного решения и согласованного урегулирования, о которых я уже упоминал. Посредничество, о котором просил Совет Безопасности, не только не увенчалось успехом, но также оказалось невозможно возобновить в полной мере поиски согласованного решения.

IIО. Таким образом, надежды и ожидания 1964 года не оправдались. Уже прошло почти восемь лет, однако кипрская проблема еще далеко не решена, положение на острове остается тревожным, и я вынужден вновь — фактически в двадцатый раз — рекомендовать Совету Безопасности продлить мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. Очевидно, что это положение не может сохраняться бесконечно во вред населению Кипра и в качестве угрозы международному миру и безопасности.

III. Несмотря на существующие трудности, я глубоко убежден, что при наличии доброй воли кипрскую проблему можно решить. Я искренне надеюсь на то, что в соответствии с принципами Устава стороны этого конфликта вскоре смогут в интересах благосостояния населения Кипра и дела международного мира и безопасности пойти на необходимые компромиссы и соглашения, без которых невозможно добиться никакого урегулирования.

III2. В заключение я хочу выразить мою глубокую признательность правительствам, предоставившим контингенты и персонал для Вооруженных сил ООН, и правительствам, которые делают добровольные взносы на осуществление этой операции. Я хочу также воздать

должное моему Специальному представителю, Командующему Вооруженных сил и всем офицерам и солдатам Вооруженных сил, а также занятому в них гражданскому персоналу. Они по-прежнему выполняют с образцовой эффективностью и преданностью важную задачу, возложенную на них Советом Безопасности.

/...

